



АППАРАТ ДЛЯ  
АРГОНОДУГОВОЙ СВАРКИ

**SAGGIO**  
**TIG 180 DC PULSE DIGITAL**  
**TIG 200 DC PULSE DIGITAL**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



Перед началом эксплуатации аппарата внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.



Нормы безопасности .....	3
Описание аппарата.....	5
Технические характеристики.....	5
Основные элементы управления на передней панели .....	7
Инструкция для сохранения программ сварочного процесса .....	10
Подключение оборудования .....	11
Подключение горелки с регулировкой тока.....	11
Разъем управления горелки и дистанционного устройства.....	12
Инструкции по сварке на постоянном токе DC TIG HF .....	12
Инструкции по сварке на постоянном токе DC TIG LIFT .....	13
Инструкции по ручной дуговой сварке MMA.....	13
Включение функции VRD .....	14
Условия эксплуатации .....	15
Возможные неисправности .....	16
Срок службы оборудования.....	17
Сведения об ограничениях в использовании сварочного оборудования с учетом его пред- назначения для работы в жилых, коммерческих или производственных зонах.....	17
Транспортировка, хранение и реализация оборудования.....	17
Утилизация.....	17
Комплектация.....	18
Гарантийные обязательства .....	18

Предприятие-изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не влияющие на правила и условия эксплуатации, без отражения в документации.

Мы благодарим за внимание к нашей продукции и надеемся, что она обеспечит выполнение сварочных работ в полном объеме.

При правильной эксплуатации данное устройство гарантирует безопасную работу, поэтому мы настоятельно рекомендуем соблюдать нормы безопасности при проведении сварочных работ.

**ВАЖНО:** Данное руководство должно быть прочитано пользователем до подключения или использования сварочного оборудования. В случае затруднений обращайтесь в службу сервиса организации, через которую был приобретен аппарат.



### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией сварочного оборудования пользователю необходимо оценить возможные электромагнитные воздействия на окружающее пространство в непосредственной близости.

Следует обращать внимание на:

- Другие сетевые кабели, кабели и провода управления, телефонные и охранные кабели по близости со сварочным оборудованием и/или в непосредственной близости от проведения сварочных работ.
- Радио и телевизионные приемники и передатчики.
- Компьютеры и другую оргтехнику.
- Оборудование, отвечающее за безопасность производственных объектов.
- Устройства, связанные со здоровьем окружающих людей (напр. электронные стимуляторы сердца, слуховые аппараты).
- Электронные контрольно-измерительные приборы.



### ЗАЩИТА ОТ ОЖОГОВ

Искры, шлак, горячий металл и излучение дуги могут нанести серьезный вред глазам и коже, причём, чем ближе человек находится к сварочной дуге, тем серьезнее могут быть травмы. Поэтому и сварщику, и другим людям, находящимся в зоне проведения сварочных работ, необходимо иметь соответствующие средства защиты.

Мы настоятельно рекомендуем использование головного убора, перчаток/краг сварщика, огнезащитного костюма/куртки и штанов, ботинок/сапог, которые должны закрывать все участки тела.



### ЗАЩИТА ОТ ИЗЛУЧЕНИЯ

Ультрафиолетовое и инфракрасное излучение сварочной дуги может нанести непоправимый вред глазам и коже, поэтому обязательно средства индивидуальной защиты (сварочную маску/щиток, сварочные краги и защитную одежду). Маска должна быть оборудована светофильтром со степенью затемнения не менее С3 (DIN 10) или выше, соответственно току сварки. Маска с автоматическим светофильтром должна быть полностью исправна, в противном случае её следует заменить, поскольку излучение сварочной дуги может нанести непоправимый вред глазам. Считается опасным смотреть незащищенными глазами на дугу на расстоянии менее 15 метров.



### ЗАЩИТА ОРГАНОВ ДЫХАНИЯ

Некоторые хлорсодержащие растворители под воздействием ультрафиолетового излучения дуги могут выделять отравляющий газ (фосген). Избегайте использования этих растворителей на свариваемых материалах; удалите ёмкости с этими и другими растворителями из зоны сварки и прилегающего пространства.

Металлы, имеющие в составе или покрытии свинец, кадмий, цинк, ртуть и бериллий, могут выделять ядовитые газы в опасных концентрациях под воздействием сварочной дуги. При необходимости сварки таких материалов обязательно должно быть либо наличие вытяжной вентиляции, либо наличие индивидуальных средств защиты органов дыхания, обеспечивающих фильтрацию или подачу чистого воздуха. Если покрытие из таких материалов невозможно уда-



лить с места сварки и средства защиты отсутствуют, проводить сварку таких материалов ЗАПРЕЩЕНО.



#### ЗАЩИТА ОТ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

Любое поражение током имеет вероятность смертельного исхода, поэтому всегда избегайте касания открытых токопроводящих частей электрододержателя, проводов, свариваемого изделия. Используйте изолирующие коврики и перчатки; одежда должна быть всегда сухой. Старайтесь не проводить сварочные работы в местах с избыточной влажностью.

Регулярно проводите визуальный осмотр сетевого шнура от аппарата на наличие повреждений, при обнаружении произведите замену кабеля. При замене кабеля, а также в случаях снятия крышки с аппарата, обязательно отсоедините аппарат от сети. При подключении к сети убедитесь в наличии предохранительных устройств (сетевых автоматов, УЗО и пр.) и наличия заземления.

**ВСЕГДА** производите ремонт в авторизованных сервисных центрах. При их отсутствии, к ремонту должны допускаться лица, имеющие соответствующую квалификацию, допуски и представление о степени риска работы с высоким напряжением.



#### ЗАЩИТА ОТ ВЗРЫВА ГАЗОВЫХ БАЛЛОНОВ

Баллоны с газом находятся под давлением, любое неаккуратное обращение с баллоном может привести к взрыву. При проведении сварочных работ придерживайтесь следующих правил:

- не проводите сварочные работы рядом с баллонами.
- всегда устанавливайте баллоны в горизонтальном положении на ровной поверхности или размещайте баллоны на специальной тележке, исключив возможность падения баллонов.
- используйте стандартный редуктор и шланги.

**ПРИ ПРОВЕДЕНИИ СВАРОЧНЫХ РАБОТ СУЩЕСТВУЕТ ВЕРОЯТНОСТЬ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ И/ИЛИ ВЗРЫВА. РЕКОМЕНДУЕМ ДЕРЖАТЬ ОГНЕТУШИТЕЛЬ РЯДОМ С МЕСТОМ ПРОВЕДЕНИЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ, А ТАКЖЕ ДРУГИЕ ИЛИ ИНЫЕ СРЕДСТВА ПОЖАРОТУШЕНИЯ, ПОЗВОЛЯЮЩИЕ ПОГАСИТЬ ПЛАМЯ.**



#### ПОЖАРО-, ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТЬ

Убедитесь, что средства пожаротушения (огнетушитель, вода, песок, пр.) доступны в ближней зоне сварки. Все огне-, взрывоопасные материалы должны быть удалены на минимальное расстояние 10 метров от места проведения сварочных работ.

Никогда не сваривайте закрытые ёмкости, содержащие токсические или потенциально взрывчатые вещества (напр., бензобак автомобиля) - в таких случаях необходимо провести предварительную тщательную очистку ёмкости до сварки.

Никогда не проводите сварочные работы в атмосфере с большой концентрацией пыли, огнеопасного газа или испарений горючих жидкостей.

После каждой операции убедитесь, что свариваемое изделие достаточно остыло, прежде чем касаться его руками или горючими/взрывоопасными материалами.



#### ЭЛЕКТРОННЫЕ УСТРОЙСТВА ЖИЗНЕОБЕСПЕЧЕНИЯ

Любям, использующим жизнеобеспечивающие электронные приборы (напр, электронный стимулятор сердца), настоятельно рекомендуется проконсультироваться со своим лечащим врачом перед тем, как проводить или находиться в непосредственной близости от сварочных работ.

Правильное функционирование оборудования гарантируется лишь при правильном подключении. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует диапазона напряжения питания, указанному на оборудовании.

**ВСЕГДА** используйте защитное заземление.

**ПРАВИЛЬНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ ГАРАНТИРУЕТСЯ ЛИШЬ ПРИ ПРАВИЛЬНОМ ПОДКЛЮЧЕНИИ. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО НАПРЯЖЕНИЕ В СЕТИ СООТВЕТСТВУЕТ НАПРЯЖЕНИЮ ПИТАНИЯ, УКАЗАННОМУ НА АППАРАТЕ. ВСЕГДА ПОДСОЕДИНЯЙТЕ ЗАЗЕМЛЕНИЕ.**

## ОПИСАНИЕ АППАРАТА

Аппараты серии SAGGIO TIG DC Pulse Digital являются современными инверторными аргонодуговыми установками с полностью цифровым управлением, позволяющие работать на постоянном токе (сварка сталей, меди, титана и пр.). Данные источники питания постоянного тока инверторного типа предназначены для следующих способов сварки:

- ручная дуговая сварка (MMA) покрытыми штучными электродами;
- аргонодуговая сварка на постоянном токе с бесконтактным поджигом дуги (TIG DC HF);
- аргонодуговая сварка на постоянном токе с возбуждением дуги касанием вольфрамового электрода (TIG DC LIFT START).

Коэффициент полезного действия машин более 85%, они являются энергосберегающими по сравнению с традиционными трансформаторными установками.

Аппараты SAGGIO TIG DC Pulse Digital имеет функцию импульсного режима на постоянном токе. По сравнению с обычным режимом, импульсный уменьшает тепловложение, улучшает стабилизацию дуги особенно на малых токах, облегчает сварку тонколистового металла.

В данной модели аппарата присутствует функция VRD в режиме ручной дуговой сварки MMA. В ее задачу входит повышение безопасности и исключение риска поражения сварщика электрическим током. Данная установка позволяет сохранять настройки установленных параметров сварки и воспроизводить при необходимости.

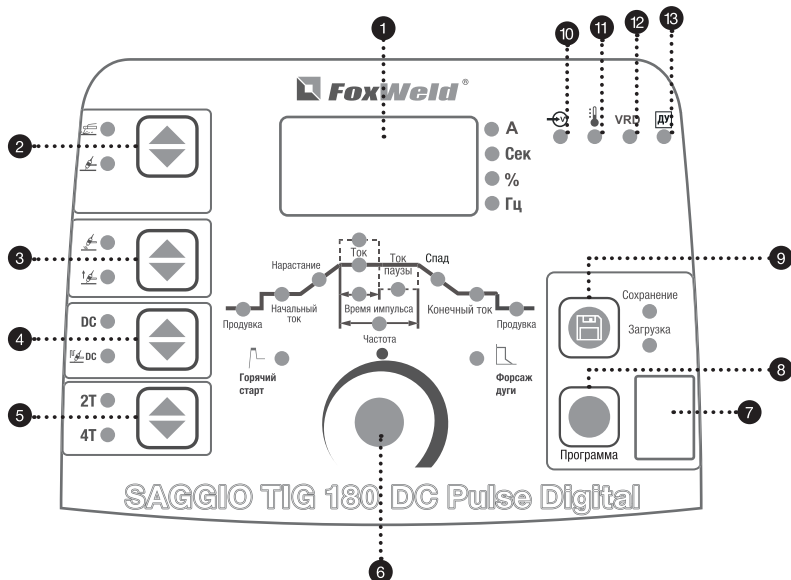
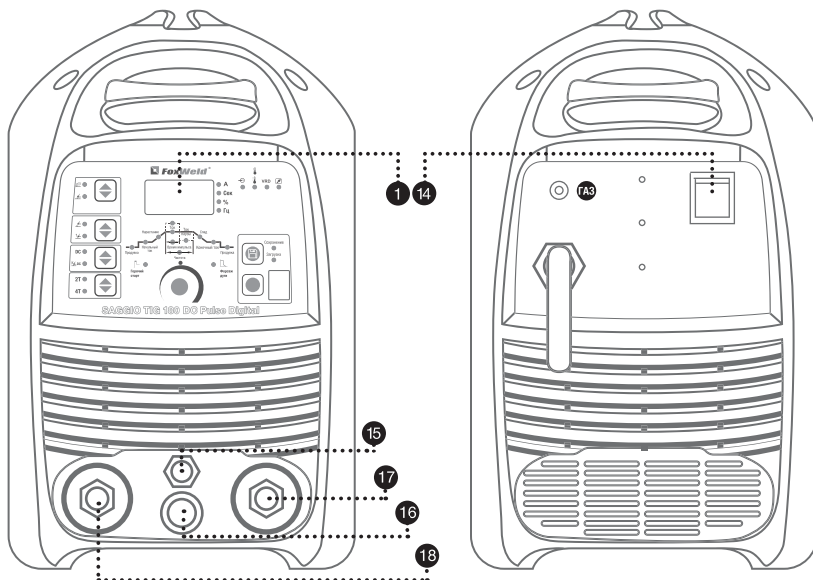
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ











Модель	SAGGIO TIG 180 DC Pulse Digital
Напряжение питающей электрической сети, В	230±15%
Напряжение холостого хода, В	82
Максимальный потребляемый ток, А	34
Максимальная потребляемая мощность, кВА	7,3
Диапазон сварочного тока (TIG), А	5–180
Диапазон сварочного тока (MMA), А	20–180
Продолжительность включения, ПВ (TIG /MMA) при токе 180 А, %	60
Продолжительность включения, ПВ (TIG /MMA) при токе 160 А, %	100
Нарастание сварочного тока, с	0–10
Заварка кратера, с	0–25
Продувка перед/после сварки, с	0–5 / 0–30
Ток паузы, в % к основному (в режиме Pulse), %	10–95
Начальный ток	10–100
Конечный ток	10–100
Частота импульсов (в режиме Pulse), Гц	0,2–500
Время импульса (в режиме Pulse), %	5–95
КПД, %	85

Модель	SAGGIO TIG 180 DC Pulse Digital
Класс изоляции / защиты	H/IP23S
Вес аппарата, кг	11,7
Размеры аппарата, мм	525x280x385

Модель	SAGGIO TIG 200 DC Pulse Digital
Напряжение питающей электрической сети, В	230±15%
Напряжение холостого хода, В	82
Максимальный потребляемый ток, А	39
Максимальная потребляемая мощность, кВА	8,5
Диапазон сварочного тока (TIG), А	5–200
Диапазон сварочного тока (MMA), А	20–180
Продолжительность включения, ПВ (TIG) при токе 200 А, %	60
Продолжительность включения, ПВ (MMA) при токе 180 А, %	60
Продолжительность включения, ПВ (TIG /MMA) при токе 160 А, %	100
Нарастание сварочного тока, с	0–10
Заварка кратера, с	0–25
Продувка перед/после сварки, с	0–5 / 0–30
Ток паузы, в % к основному (в режиме Pulse), %	10–95
Начальный ток	10–100
Конечный ток	10–100
Частота импульсов (в режиме Pulse), Гц	0,2–500
Время импульса (в режиме Pulse), %	5–95
КПД, %	85
Класс изоляции / защиты	H/IP23S
Вес аппарата, кг	11,7
Размеры аппарата, мм	525x280x385

SAGGIO TIG 180 DC Pulse Digital  
SAGGIO TIG 200 DC Pulse Digital



1. **ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ:** показывает установленное значение текущего параметра.  
Индикация единицы измерения в зависимости от выбранного параметра:  
А - амперы  
Сек - секунды  
% - в процентах от основного тока  
Гц - герцы
2. **ВЫБОР РЕЖИМА СВАРКИ:**
  -  Аргодуговая сварка на постоянном токе (TIG DC).
  -  Ручная дуговая сварка (MMA).
3. **СПОСОБ ЗАЖИГАНИЯ ДУГИ:**
  -  Аргодуговая сварка с бесконтактным способом зажигания дуги с помощью высокочастотного осциллятора (TIG HF).
  -  Аргодуговая сварка с возбуждением дуги касанием вольфрамового электрода (TIG Lift Start).
4. **ВКЛЮЧЕНИЕ ИМПУЛЬСНОГО РЕЖИМА СВАРКИ:**
  - **DC** Аргодуговая сварка на постоянном токе (TIG DC).
  -  **DC** Импульсный режим сварки аргодуговой сварки на постоянном токе (TIG DC PULSE).
5. **РЕЖИМЫ УПРАВЛЕНИЯ ПРОЦЕССОМ СВАРКИ.**
  - **2T** 2-х тактный режим («быстрый»): при нажатии кнопки на аргодуговой горелке начинается цикл сварки, отпускаете – заканчивается.
  - **4T** 4-х тактный режим («долгий»): обычно используется для длинных швов (при кратковременном нажатии кнопки на аргодуговой горелке начинается сварочный процесс, при повторном кратковременном нажатии – заканчивается).
6.  **ОСНОВНОЙ РЕГУЛЯТОР:** устанавливает значение текущего параметра.  
Выбор параметра осуществляется нажатием на регулятор, при этом загорается светодиод на циклограмме. Вращением по часовой стрелке увеличивается, против часовой – уменьшается на единицу измерения.
7. **ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ СОХРАНЕНИЯ ПРОГРАММ СВАРКИ:** Отображает номера ячеек для сохранения программ.
8.  **ВЫБОР ПРОГРАММЫ СВАРКИ:** служит для выбора сохраненной программы.
9.  **СОХРАНЕНИЕ/ЗАГРУЗКА:** служит для выбора сохранения или загрузки программ сварки.
10.  **ИНДИКАТОР СЕТИ:** показывает наличие сварочного напряжения на выходных клеммах. На MMA горит всегда, а на TIG только после нажатия на кнопку на горелки.
11.  **ИНДИКАТОР ПЕРЕГРЕВА:** если аппарат работает непрерывно долгое время на

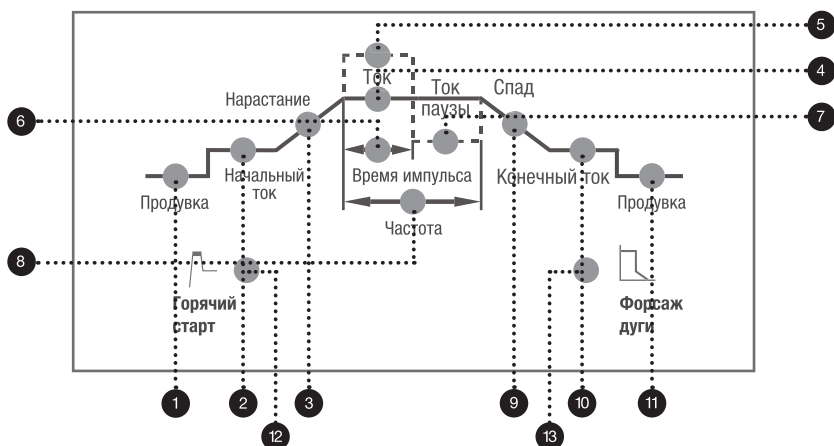
большом токе, температура его внутренних компонентов повышается. При достижении критической температуры срабатывает датчик, загорается светодиод на передней панели аппарата, напряжение на выходных клеммах пропадает. При включении индикатора прекратите работу, но не выключайте аппарат. Через некоторое время, он сможет восстановить свою работоспособность. Если ситуация не изменилась и светодиод продолжает гореть, пожалуйста, обратитесь в сервисный центр.

12. **VRD** ИНДИКАТОР VRD: показывает, что функция VRD включена.



13. **ДУ** ИНДИКАТОР ДУ: показывает, что к аппарату подключено дистанционное устройство.
14. **СЕТЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ**: служит для включения/выключения аппарата.
15. **ГАЗОВЫЙ РАЗЪЕМ**: служит для подключения защитного газа.
16. **РАЗЪЕМ УПРАВЛЕНИЯ**: служит для подключения разъема управления горелки.
17. **СИЛОВАЯ КЛЕММА, «+»**.
18. **СИЛОВАЯ КЛЕММА, «-»**.

#### ПАРАМЕТРЫ СВАРКИ НА ЦИКЛОГРАММЕ:



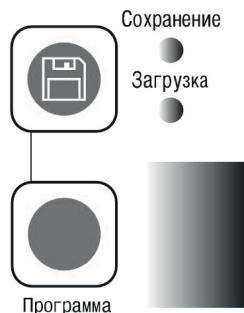
1. **ПРОДУВКА ПЕРЕД СВАРКОЙ**: регулировка времени продувки перед началом сварочного процесса.
2. **НАЧАЛЬНЫЙ ТОК**: устанавливает значение сварочного тока в начале сварочного процесса. Позволяет изменить глубину проплавления свариваемой детали в начальный момент после зажигания дуги.
3. **ВРЕМЯ НАРАСТАНИЯ СВАРОЧНОГО ТОКА**: устанавливает время перехода от начального к основному значению сварочного тока.
4. **ТОК СВАРКИ**: устанавливает основное значение сварочного тока.
5. **ТОК ИМПУЛЬСА**: при включении импульсного режима сварки позволяет установить величину тока импульса.

6. **ВРЕМЯ ИМПУЛЬСА:** позволяет регулировать длительность (ширину) импульсов, соотношение между током импульса и током паузы.
7. **ТОК ПАУЗЫ:** устанавливает величину сварочного тока во время паузы импульсного режима сварки.
8. **ЧАСТОТА ИМПУЛЬСОВ:** позволяет изменять частоту импульсов. С увеличением частоты сварочная дуга концентрируется, уменьшается ширина конуса дуги.
9. **СПАД:** устанавливает время плавного снижения тока после завершения сварки в зоне конечного кратера. Позволяет избежать образованию воронки в конце сварного шва.
10. **КОНЕЧНЫЙ ТОК:** устанавливает величину сварочного тока в конце сварки.
11. **ПРОДУВКА ПОСЛЕ СВАРКИ:** позволяет регулировать время продувки после сварки, чтобы избежать окисления разогретых электрода и детали.
12. **ФУНКЦИЯ "ГОРЯЧИЙ СТАРТ" (HOT START):** служит для легкого зажигания сварочной дуги в режиме ручной дуговой сварки MMA.
13. **ФУНКЦИЯ "ФОРСАЖ ДУГИ" (ARC FORCE):** служит для стабилизации процесса сварки, снижает вероятность приваривания электрода к детали в режиме ручной дуговой сварки MMA.



## ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ ПРОГРАММ СВАРОЧНОГО ПРОЦЕССА

### СОХРАНЕНИЕ

1. Для сохранения нажмите кнопку , пока не загорится индикатор "Сохранение".
2. Нажатием кнопки «Программа» выберите номер ячейки для сохранения. Номера ячеек отображаются на дисплее, который находится рядом с кнопкой «Программа».
3. После выбора номера ячейки нажмите и удерживаете несколько секунд кнопку .
4. Для подтверждения того, что программа сохранена, на цифровом дисплее тока и параметров сварки отобразится надпись «SAV».



### ЗАГРУЗКА

1. Для загрузки сохраненной программы нажмите несколько раз кнопку , пока не загорится индикатор "Загрузка".
2. Нажатием кнопки «Программа» выберите номер ячейки сохраненной программы.
3. После выбора номера ячейки нажмите и удерживаете несколько секунд кнопку .
4. Для подтверждения того, что программа загружена, на цифровом дисплее тока и параметров сварки отобразится надпись «LOD».

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

1. Подключите сетевой кабель, соответствующий требуемому питающему напряжению и мощности аппарата. Проверьте напряжение в сети\*.  
*\*Аппараты снабжены системой компенсации колебаний входного напряжения, поэтому допустимы колебания в пределах 15% от номинала.*
2. Включите аппарат, начнет работать вентилятор и индикатор сети на передней панели. Удостоверьтесь, что вентиляционные отверстия не заблокировано или закрыто.
3. Присоедините рукав от редуктора с защитным газом к штуцеру на задней панели аппарата. Отрегулируйте давление на выходе редуктора до требуемого.
4. Присоедините кабель заземления к клемме «+», другой конец закрепите на изделии.
5. Подключите аргонодуговую горелку к клемме «-».

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГОРЕЛКИ С РЕГУЛИРОВКОЙ ТОКА

Для дистанционного управления могут использоваться горелки с регулировкой тока.

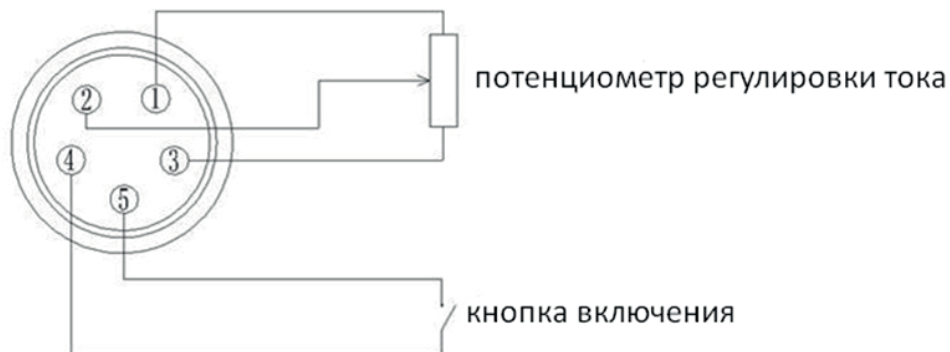
### ВНИМАНИЕ!

Для данных аппаратов должны использоваться горелки только с потенциометром регулировки тока.





Потенциометр  
регулировки  
тока

Кнопка  
включения



## ИНСТРУКЦИИ ПО СВАРКЕ НА ПОСТОЯННОМ ТОКЕ DC TIG HF

1. Включите электропитание, начнет работать вентилятор.
2. С помощью переключателя выберете режим аргодуговая сварка .
3. Установите требуемые параметры сварочного тока. Для сварки тонколистового металла активируйте режим PULSE  и настройте следующие параметры: частота импульсов, время импульсов и тока паузы, чтобы достичь нужного сварочного эффекта.
4. Включите подачу защитного газа (аргона или гелия), отрегулируйте подачу газа в



Сварочный ток А	Аргон (л/мин)	Гелий (л/мин)
50	7	14
100	7	14
150	8	20
200	9	20

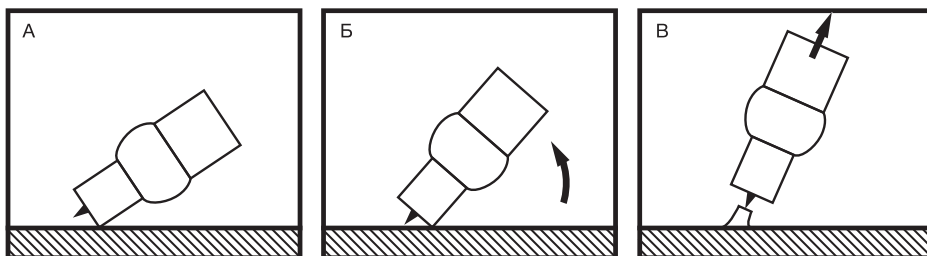
соответствии со стандартным диапазоном (см.таблицу)

5. Нажмите кнопку на рукоятке горелки. Вы должны услышать «треск» работающего высокочастотного разряда. Из сопла горелки должен начать поступать защитный газ.

**Внимание:** если сварка происходит в первый раз, пожалуйста, подержите кнопку в течение нескольких секунд перед сваркой, неначиная сваривать, пока весь воздух не выйдет из горелки. После окончания сварки в течение нескольких секунд все еще будет выходить газ. Это необходимо, чтобы защитить место сварки, поэтому в течение нескольких секунд не убирайте горелку.


6. Установите время предварительной продувки, время продувки после сварки время спада дуги (заварка кратера).
7. Установите горелку так, чтобы между концом вольфрамового электрода и изделием было расстояние 2-4 мм, нажмите кнопку на горелке, между электродом и изделием возникнет электрический разряд высокой частоты; после зажигания и стабилизации дуги, начинайте сварочный процесс.

1. Включите аппарат, начнет работать вентилятор.
2. С помощью переключателя способ зажигания дуги  «TIG Lift».
3. Установите требуемые параметры сварочного тока. Для сварки тонколистового металла активируйте режим PULSE  DC и настройте следующие параметры: частота импульсов, время импульсов и тока паузы, чтобы достичь нужного сварочного эффекта.
  - А. Поставьте керамическое сопло горелки на изделие, не касаясь при этом вольфрамовым электродом.
  - Б. Выравнивайте горелку, опираясь соплом, коснитесь свариваемой поверхности.
  - В. Нажмите кнопку горелки, одновременно с этим отведите вольфрамовый электрод от детали на расстояние 1 – 2 мм. В этот момент загорится сварочная дуга.
4. Для того чтобы закончить процесс сварки, отпустите кнопку горелки.



## ИНСТРУКЦИИ ПО РУЧНОЙ ДУГОВОЙ СВАРКЕ MMA

Данное устройство позволяет проводить сварку электродами как для постоянного, так и переменного тока, с любыми видами покрытий, включая целлюлозные и электроды по алюминию.

1. Подсоедините разъемы кабелей электрододержателя и зажима на массу к аппарату, соблюдая полярность, рекомендованную производителем электродов (обычно электрододержатель к «+», зажим на массу к «-»). Избегайте прямого электрического контакта электрододержателя и зажима на массу. Закрепите зажим на массу на свариваемом изделии, стараясь обеспечить хороший электрический контакт и минимальное удаление от места сварки.
2. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует паспортному напряжению питания у аппарата и что сетевой автомат рассчитан на ток потребления аппарата. Подключите аппарат к сети и включите аппарат, убедитесь в готовности аппарата к работе по индикатору сети.
3. Установите переключатель режима сварки в положение .

4. Установите сварочный ток и другие параметры сварки (функция "Форсаж") согласно диаметру электрода, положению сварки и типу соединения.
5. После окончания сварки выключите аппарат и удалите электрод из электрододержателя.

**ВНИМАНИЕ!** При обработке металла инструментом (УШМ, дрель и т.д.) рядом с аппаратом убедитесь, что он защищен от попадания внутрь металлической пыли/стружки.

ТИП ЭЛЕКТРОДА	СВОЙСТВА	ТИПИЧНЫЕ МАРКИ
С рутиловым покрытием	Прост в использовании (Легкий поджиг, устойчивое горение)	MP-3C, O3C-12 LE Omnia 46 AS R-143 Boehler Fox OHV
С основным покрытием	Хорошие механические свойства (Сварка ответственных конструкций)	УОНИ 13/55 LE Basic One AS B-248 Boehler Fox EV50

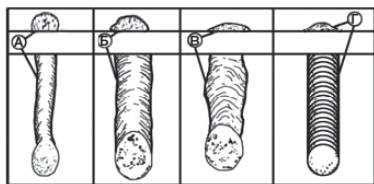
#### СРЕДНИЕ ПОКАЗАТЕЛИ СВАРОЧНОГО ТОКА (А)

Диаметр электрода (мм)	1,60	2,00	2,50	3,25	4,00	5,00
Электрод с рутиловым покрытием	30–55	40–70	50–100	80–130	120–170	150–250
Электрод с основным покрытием	50–75	60–100	70–120	110–150	140–200	190–260

\* Более точные значения параметров смотрите в инструкции от производителя электродов (обычно таблица расположена на упаковке электродов).

После окончания сварки выключите аппарат и удалите электрод из электрододержателя.

**ВНИМАНИЕ!** При обработке металла инструментом (УШМ, дрель и т.д.) рядом с аппаратом убедитесь, что он защищен от попадания внутрь металлической пыли/стружки.

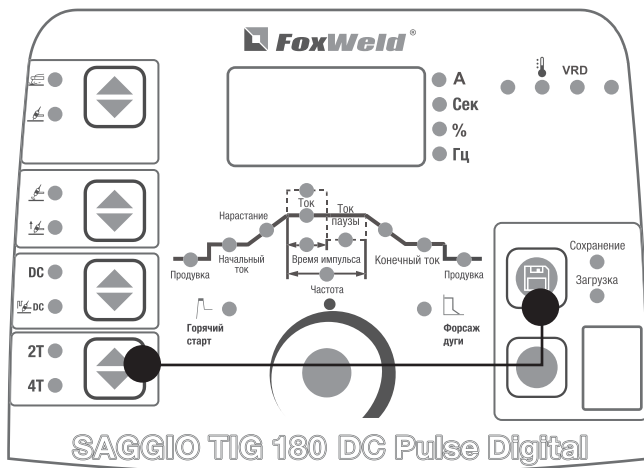


- А. Скорость сварки слишком быстрая.
- Б. Скорость сварки слишком медленная.
- В. Дуга слишком длинная.
- Г. Идеальная скорость и длина дуги.

#### ВКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИИ VRD

Для активации функции VRD необходимо одновременно нажать и удерживать кнопку «РЕЖИМ УПРАВЛЕНИЯ ПРОЦЕССОМ СВАРКИ» и «СОХРАНЕНИЕ/ЗАГРУЗКА» (как показано ниже).

Выключение функции VRD происходит в такой же последовательности, как и при включении.



## УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Эксплуатация данной установки должна проводиться в сравнительно сухом воздухе, влажностью не больше 90 %.
2. Температура окружающей среды должна быть от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $40^{\circ}\text{C}$ .
3. Избегайте работать под дождем, не допускайте проникновение воды или капель дождя внутрь аппарата.
4. Избегайте работать в условиях высокой запыленности или воздушной среде с агрессивными газами. Избегайте попадания токопроводящей пыли, например, от шлифовальных машин, внутрь аппарата.

В целях безопасности сварочные аппараты оборудованы защитой от перенапряжения и перегрева. Работа сверх указанных режимов или длительная эксплуатация на максимальных токах может повредить установку, поэтому обращайте внимание на следующее:

1. Убедитесь в хорошей вентиляции сварочных аппаратов. Удостоверьтесь, что вентиляторы не заблокированы или закрыты. Дистанция между аппаратами и окружающими предметами (стеной, перегородкой, пр.) должна быть не менее 0,3 м. Пользователи должны всегда обращать внимание на следующие условия эксплуатации машины, потому что это очень важно для качества выполняемых работ и срока службы аппарата.
2. Избегайте повышенного входящего напряжения и скачков! Питающее напряжение указано в таблице «Технические характеристики». Если напряжение превышает дозволённый уровень, машина может быть повреждена. Оператор должен контролировать входное напряжение и предпринять действия, чтобы это предотвратить.
3. Перед началом работ, пожалуйста, выберите кабель, сечение которого больше  $6\text{ мм}^2$ , и заземлите корпус аппарата, чтобы избежать несчастных случаев, которые могут быть вызваны утечкой электричества.
4. Если рабочее время на установленном сварочном токе превзойдет расчетное, машина может перейти в режим защиты и прекратить работать. При этом срабатывает инди-

катор перегрева, красная контрольная лампочка на щитовой панели. При таких обстоятельствах не нужно отключать аппарат от сети, чтобы вентилятор мог продолжать работать. Когда температура уменьшится до рабочей, индикатор погаснет, и вы можете продолжить сварку.

## **ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ**

### **ВЫ ЧУВСТВУЕТЕ УДАР ТОКОМ, ПРИКАСАЯСЬ К КОРПУСУ АППАРАТА.**

- Выключите аппарат и убедитесь, что провод заземления подключен к нужному разъёму розетки, а провод заземления аппарата подключен к нужному разъёму вилки.

### **УСТРОЙСТВО ВКЛЮЧЕНО, ИНДИКАТОР СЕТИ ГОРИТ, ВЕНТИЛЯТОР РАБОТАЕТ, НО ЭЛЕКТРОД НЕ ЗАЖИГАЕТ ДУГУ.**

- Проверьте подключение сварочных кабелей, контакт зажима заземления с деталью.
- Проверьте установку регулятора сварочного тока на лицевой панели аппарата – возможно, он установлен на минимальные позиции сварочного тока; установите требуемый ток и начните сварку.

### **В ПРОЦЕССЕ СВАРКИ, СЕТЕВОЙ АВТОМАТ-ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ВЫКЛЮЧАЕТСЯ («ВЫШИБАЕТ ПРОБКИ»).**

- Выключите аппарат и убедитесь, что ток потребления аппарата (см. таблицу на задней панели устройства) не превышает тока, на который рассчитан сетевой автомат (напр. 16 А, 25 А, 32 А) – в противном случае поставьте автомат, рассчитанный на больший ток.

### **ГОРИТ ИНДИКАТОР ТЕРМОЗАЩИТЫ НА ЛИЦЕВОЙ ПАНЕЛИ.**

- Возможно, включилась автоматическая термозащита – выключать аппарат необязательно, подождите (обычно не более 5 минут) пока не закончится режим охлаждения и продолжайте сварку.
- Также это может говорить об избыточном или недостаточном напряжении в сети – подождите, пока оно придет в норму, либо используйте устройства стабилизации сетевого напряжения, рассчитанные на мощность сварочного устройства.

### **ЭЛЕКТРОД ЗАЖИГАЕТ ДУГУ, НО СРАЗУ ЖЕ ПРИЛИПАЕТ.**

- Установлен недостаточный сварочный ток, увеличьте его.
- Также это может говорить о недостаточном напряжении в сети. Замерьте напряжение в сети, если оно ниже допустимого, используйте устройства стабилизации сетевого напряжения, рассчитанные на мощность сварочного устройства.
- Проверьте контакт зажима заземления и детали.
- Попробуйте разогреть электрод, чиркнув несколько раз по поверхности изделия или немного увеличьте значение сварочного тока. Добившись устойчивого горения дуги, можно уменьшить ток до требуемого значения. Также можно добиться легкого зажигания дуги, держа его не вертикально, а под углом 45° к поверхности изделия.

### **ВО ВРЕМЯ СВАРКИ, ДУГА СРЫВАЕТСЯ И ГАСНЕТ.**

- Держите меньшее расстояние между концом электрода и изделием.

### **ЭЛЕКТРОДЫ ПРИ СВАРКЕ ВЕДУТ СЕБЯ ПО-РАЗНОМУ.**

- Проверьте состояние электродов. Обращайте внимание на диаметр, полярность и тип электродов: различные типы электродов требуют различной величины сварочного тока, а также различной полярности (обычно это указывается на упаковке – диапазон сварочного тока данными электродами, полярность DC+ или DC- или прямая полярность «->», обратная полярность «+>»).

### **ВНИМАНИЕ!**

При более серьезной неисправности, отключите оборудование и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## СРОК СЛУЖБЫ ОБОРУДОВАНИЯ

Срок службы оборудования - 10 лет

## СВЕДЕНИЯ ОБ ОГРАНИЧЕНИЯХ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ СВАРОЧНОГО ОБОРУДОВАНИЯ С УЧЕТОМ ЕГО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ В ЖИЛЫХ, КОММЕРЧЕСКИХ ИЛИ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ

Оборудование предназначено для работы в коммерческих зонах, общественных местах, производственных зонах с высоким электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Техническое средство не бытового назначения. Изготовитель не рекомендует использование данного оборудования в быту. Оборудование предназначено для эксплуатации под управлением квалифицированного персонала.

## ТРАНСПОРТИРОВКА, ХРАНЕНИЕ И РЕАЛИЗАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

При транспортировке и хранении оборудования необходимо исключить возможность непосредственного воздействия атмосферных осадков, агрессивных сред, ударов и сильной тряски.

- Транспортировка оборудования должна производиться только в вертикальном положении.
- Аппарат следует беречь от попадания воды и снега.
- Обратите внимание на обозначения на упаковке.
- Тара для хранения и транспортировки должна быть сухой, со свободной циркуляцией воздуха. В месте хранения не допускается присутствие коррозионного газа или пыли. Диапазон допускаемых температур от -25°C до +55°C, при относительной влажности не более 85%.
- После того, как упаковка была открыта, рекомендуется для дальнейшего хранения и транспортировки переупаковать оборудование. (Перед хранением рекомендуется провести очистку и запечатать оборудование в штатную упаковку).
- Аппарат должен храниться в сухом помещении, при температуре от -15 до +50% и относительной влажности воздуха до 80%.
- При хранении оборудования должно быть отключено от электрической сети.
- Торговое помещение, в котором производится реализация сварочного аппарата, должно отвечать выше перечисленным условиям хранения.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация оборудования должна проводиться согласно нормам в области защиты окружающей среды действующим в Вашем регионе.



Сварочный источник	1 шт.
Горелка TIG с кнопкой	1 шт.
Кабель заземления (масса)	1 шт.
Шланг газовый 2м	1 шт.
Комплект ЗИП: электроды, цангодержатель, сопла, держатели наконечника, колпачек для закрепления электрода	1 шт.
Инструкция + Гарантийный талон	1 компл.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

**ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ УСЛОВИЙ:**

1. Имеется в наличии документ, подтверждающий приобретение оборудования и правильно заполненный гарантийный талон. Талон дает пользователю оборудования право на бесплатное устранение недостатков, возникших по вине производителя, в течении срока, указанного в гарантийном талоне. Для гарантийного ремонта необходимо предъявить оборудование и полностью заполненный гарантийный талон, с названием оборудования, серийным номером, с печатью торгового предприятия, датой продажи и подписью покупателя. Если в гарантийном талоне не заполнена дата продажи, то гарантийный срок исчисляется с даты производства оборудования. Если изделие, предназначенное для бытовых (непрофессиональных) нужд, эксплуатировалось в коммерческих целях (профессионально), срок гарантии составляет один месяц с даты продажи. Дефекты сборки инструмента, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения диагностики оборудования авторизованным сервисным центром.
2. Неисправное оборудование должно передаваться в сервис без загрязнений на корпусе, затрудняющих диагностику и оценку состояния оборудования. В случае применения оборудования в комплекте с аксессуарами требуется предоставить эти аксессуары вместе с оборудованием.

**ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:**

1. На оборудование с отсутствующей или нечитаемой маркировкой: информационной табличкой (шильдиком) и заводским номером или с признаками их изменения; а также в случае если данные на оборудовании не соответствуют данным в гарантийном талоне;
2. На неполную комплектацию оборудования, которая могла быть обнаружена при продаже изделия;
3. На последствия самостоятельного внесения изменений в конструкцию оборудования, ремонта, разборки, о чем могут свидетельствовать, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей, чистки и смазки оборудования в гарантийный период (не требуемые инструкцией по эксплуатации), а также на неисправности, возникшие вследствие использования несоответствующих материалов в ходе проведения регламентных профилактических работ;
4. На детали, предназначенные для защиты от перегрузок основных узлов и деталей оборудования (предохранители, срывные болты и пр.);

5. На неисправности, возникшие в результате несообщения о первоначальной неисправности оборудования и повлекшие за собой выход из строя других узлов и деталей;
6. На неисправности, которые стали следствием нарушения требований инструкции по эксплуатации или использования оборудования не по назначению;
7. На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных сред и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др., если их воздействие не предусмотрено конструкцией оборудования;
8. На выход из строя вследствие несоответствия параметрам питающей электросети, указанным на изделии (выход из строя силовой части оборудования, защитных устройств и др.), в том числе неправильного подключения защитного заземления;
9. На неисправности, вызванные использованием некачественного топлива и/или топливной смеси;
10. На использование принадлежностей, расходных материалов (в т.ч. топлива и топливных смесей) и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем;
11. На неисправности, которые стали следствием попадания внутрь оборудования посторонних предметов, насекомых, пыли, материалов, отходов производства и т.д.;
12. На недостатки изделий, возникшие вследствие проведения технического обслуживания, лицами, организациями, не являющимися авторизованными сервисными центрами, а также несвоевременного технического обслуживания и внесения конструктивных изменений в оборудование;
13. На неисправности, вызванные использованием неоригинальных запасных частей, засохших материалов, аксессуаров и принадлежностей;
14. На неисправности, возникшие вследствие использования смазочных материалов, не соответствующих указанным в инструкции по эксплуатации, которые могут вызывать повреждение двигателя, уплотнительных колец, топливопроводов, топливного бака или иных деталей, частей и механизмов;
15. На неисправности, вызванные воздействием высокой температуры в следствии перегрузки оборудования, такие как залегание поршневых колец, задиры, потертости царапины на рабочей поверхности цилиндра и поверхности поршня, разрушение, оплавление опорных подшипников и вкладышей цилиндропоршневой группы и электродвигателей, одновременное перегорание ротора и статора, обеих обмоток статора и т.д.;
16. На неисправности, вызванные эксплуатацией в неблагоприятных условиях (механические примеси в воде, повышенная запыленность воздуха и т.п.);
17. На части, узлы и детали оборудования, подверженные естественному износу в следствии интенсивного использования;
18. На такие виды работ как регулировка, чистка, смазка, замена расходных материалов, а также периодическое обслуживание и прочий уход за оборудованием, оговоренные в инструкции по эксплуатации;
19. На неисправности, вызванные несвоевременным проведением обслуживания оборудования и/или профилактических и регулярных работ в сроки, указанные в инструкции по эксплуатации;
20. На неисправности, вызванные перегрузкой оборудования, которая повлекла за собой выход из строя всего оборудования или его частей. К безусловным признакам перегрузки изделия, помимо прочих, относятся: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры, залегание поршневых колец,

задиры, потертости царапины на рабочей поверхности цилиндра и поверхности поршня, разрушение или оплавление опорных подшипников и цилиндро-поршневой группы, одно-временное перегорание ротора и статора, обеих обмоток статора;

21. На оборудование, предъявленное в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде;
22. На узлы и детали, являющиеся расходными, быстроизнашивающимися материалами, к которым относятся: электрододержатели, кабели, зажимы для подключения заземления, соединители кабельные, сварочные горелки и их быстроизнашивающиеся детали, газовые сопла, сопла тока, изоляционные кольца, подающие ролики проволокоподающих устройств, направляющие каналы, сальники, манжеты, уплотнения, поршневые кольца, цилиндры, клапаны, графитовые щетки, подшипниковые опоры, пыльная цепь и лента, пыльная шина, соединительные муфты, ведущие и ведомые звездочки, болты, гайки, курки, триммерные головки, направляющие ролики, защитные кожухи, приводные ремни и шкивы, гибкие валы, крыльчатки, фланцы крепления, ножи, элементы натяжения и крепления режущих органов, резиновые амортизаторы, резиновые уплотнители, детали механизма стартера, свечи зажигания, лента тормоза цепи, воздушный и топливный фильтры, крышка бачков, включатель зажигания, рычаг воздушной заслонки, пружина сцепления, угольные щетки, червячные колеса, тросы, провод питания, кнопка включения, лампочки, виброталы, вибронаконечники, шланги, пистолеты, форсунки, копыя, насадки, пенокомплекты, аккумуляторы и другие элементы питания в составе поставки оборудования, щупы мультиметров, упаковочные кейсы, бойки к пневмостеплерам и нелерам и т.д.;
23. На оборудование с признаками нарушенного регламента хранения, установленного производителем.

Гарантия не предусматривает компенсацию прямых или косвенных расходов, связанных с гарантийным ремонтом (перевозки, суточные, проживание, доставку неисправной продукции от покупателя в сервисный центр, упущенную выгоду и т.д.), а также диагностику исправной продукции. Все расходы и риски по демонтажу, монтажу, погрузке и разгрузке, перевозке продукции в сервисный центр несет владелец продукции.

Устранение неисправностей, признанных как гарантийный случай, осуществляется авторизованным сервисным центром. Неисправное оборудование (при обмене) и/или заменённые детали не подлежат возврату покупателю. Настоящие гарантийные обязательства не затрагивают установленные действующим законодательством права владельца в отношении дефектного оборудования.

Адреса авторизованных сервисных центров можете посмотреть на сайте: [foxweld.ru/service/](http://foxweld.ru/service/)  
E-mail сервисной поддержки: [help@foxweld.ru](mailto:help@foxweld.ru).

Изготовлено по заказу FoxWeld в КНР.

**Дата изготовления** - см. на оборудовании 0000000\_г\_мм\_00000.





